



MINISTERO DELLA DIFESA

COMMISSARIATO GENERALE ONORANZE AI CADUTI

Sez. TRASPORTI

Protocollo n. 22877 /TRA

Lista Bc-573/I

Roma 17/II/

1954

Via Guidobaldo del Monte, 36

Al Signor CARNEVALI Remo
Via Raffaello Sangio n.4 LEGNANO
MILANO

e, per conoscenza:

Al la Delegazione per la Germania
del C.G.O.C.G.-Hansa Alles, 23
FRANCOFORTE S/M

Alla prefettura di MILANO

NULLA - OSTA

per quanto di competenza di questo Commissariato Generale, su territorio nazionale
per l'esumazione ed il trasporto a spese e cura della famiglia, della Salma del Caduto
Militare CARNEVALI Luigi di Edoardo
deceduto il 1°8.5.1945 in Germania
dal cimitero di DORTMUND -DERNE (Nordrh.Westf)
al cimitero di LEGNANO (Milano)

Le nostre Rappresentanze diplomatiche di competenza sono pregate di facilitare
presso le autorità locali il rilascio del passaporto mortuario o di apposita autorizzazione
per la traslazione in Patria della Salma

IL COMMISSARIO GENERALE

N. B. - Il presente documento, unito alla copia dell'atto di morte dovrà essere inoltrato alla Prefettura di frontiera o della
località di sbarco per ottenere il relativo decreto autorizzante il trasporto della Salma, su territorio nazionale, in esenzione
delle tasse di bollo e concessione governativa.

COMMISSARIATO GENERALE
ONORANZE SALME CADUTI E RICERCHE DISPERSI
— Delegazione per la Germania —

Prof. 30890/TRAS.

Posiz. Bo-537/1

P.c. Al C. G. O. C. ROMA.

Rilascio Vs. 22877/TRAS. 23.9.54

si trasmette il proprio Mulla-cita delle competenti autorità
per l'adozione e rispetto della Salma del :

Zur Kenntnissnahme :

2. Nov. 1954

An das

Bestattungsamt

DORTMUND - DERNE

Militare

CARNEVALI , Luigi

Località di sepoltura : DORTMUND - DERNE (Nordrhein . Westf.)

- Cimitero

Kath. Friedhof DORTMUND - DERNE

- campo

(a destra della camera mortuaria)

- riga

6.

- tomba nr.

2560 (pietra illeggibile)

AL RICHIEDENTE : Sig. CARNEVALI Rensio
Via Raffaello Sansio 4
LEGNANO (Milano)

Tramite Agenzia : R.O.T.A.

IL CAPO DELLA DELEGAZIONE
(Raffaello A. Vinciguerrà)

Alleg.: 1 copia

+ 1 copia dati di
identificazione

ds=



No. 30838
data d'arrivo 11.10.54
Posizione Bc-537/1

COMMISSARIATO GENERALE
ONORANZE SALME CADUTI E RICERCHE DISPERSI
- Delegazione per la Germania -
ITALIAN WARGRAVES REGISTRATION COMMAND
- Mission for Germany -

Pos. Bc- 537/1
Prot. 30540/TRAC.

Francoforte/M. 5. Okt. 1954
Hansa Allee 23
Telef. 5 74 71

T. : Land Commissioner's Office
Land North-Rhine-Westphalia DUSSELDORF

SUBJECT : Exhumation and Repatriation of Italian War Dead.

In accordance with : Zonal Executive Instructions dated March 11th 1949 - ZECO/039/SEC M., Subject : Repatriation of Foreign dead, Auth. : Control Commission for Germany (British Element) Zonal Executive Office, authorization is hereby kindly requested for the exhumation and repatriation of following deceased Italian nationals :

C A R N E V A L I

- 1 name Luigi
- surname 30.10.1921 to Legnano(Milano)
- 2 date of birth 8. 5.1945
- 3 date of death LORTMUND -DERNE(St.Josef Hospital)
- 4 burial place Kath.Friedhof. DORTMUND -DERNE
- 5 grave location -
- plot 46
- row 2560
- grave nr. LEGNANO (Milano)
- 6 intended place - ITALY -
of reburial

Please return two copies of application forms duly signed and approved.

GS/as.

Very truly yours,

A. VINCIGUERRA, Col.
Chief, Mission

Approved.
- 8. Oct. 1954
[Signature]
DUSSELDORF

C O P I A

Tel: Duess. 821282

Service Liaison Section
Land Commissioner's
Office

Ref: G 6/9/10

Duesseldorf
Bastionstr. 39.No. 33 838data d'arrivo 11. 10. 54Posizione Bc - 537/1UNCLASSIFIED

October 8, 1954

Italian War Graves Registration Command,
Mission for Germany,
Frankfurt a.M.
Hansa Allee 23Exhumation and Repatriation of Italian War Dead

Authority is granted for the exhumation and repatriation of the deceased Italian Nationals as given below:

Case No.Name

Bc- 30/697

VALENTINO, Vincenzo

Bc-537/1

CARNEVALI, Luigi Bc-537/1

The application forms, duly signed and approved, are returned herewith. Will you please give the German Authorities as much notice as possible in order that the appropriate administrative arrangements can be made.

for Land Commissioner.

F/to : illeggibile

Encl. 2
ABR/EMA.Copy to : British Resident Dortmund,
Westfalendamm 172.

Labour Control Service, Duesseldorf.

COPIA CONFORMEFRANCOFORTE s.M. 28.10.54

ds.

An das Generalkommissariat
-Italienischer Suchdienst-
u. Kriegsgräberfürsorge
Delegation für Deutschland
Frankfurt/M.
Hansa - Allee 23

No. 30890

data d'arrivo 18.10.54

Posizione Bc-537h

BESTÄTIGUNG

Betr. 1

Bemerkung :

- 1) Aufgrund des § 2 des Art. 2 vom Gesetz über die Sorge für die Kriegsgräber (Deutsches Kriegsgräbergesetz) vom 27. Mai 1952; die unterzeichnende Verwaltung (.....) weist aufgrund der Prüfungen nach und bestätigt auf eigene Verantwortung, dass die Leiche des oben genannten Gefallenen sich tatsächlich befindet in :

- a) Friedhof von : Friedhof. D.M. Torre
b) - Feld : nicht aus der Leipzigfall
c) - Reihe : 6.
d) - Grab nr. : 2560
e) - Kreuz (x) : Zahl. Leipzig.
f) Beschaffenheit des Grabes : Blümen.
(x) Angabe von Beschriftungen bzw. Daten und Zeichen, die auf den Kreuz angegeben sind und die die genaue Grablage kennzeichnen :

Das Kreuz mit Markierung zu dem der Tot Leipzig
fall.

- 2) Ausserdem weisen wir nach und bestätigen, dass die in dem angegebenen Grab beordigte Leiche sich zweifelloos mit dem oben Genannten identifiziert.
3) Zum Schluss bestätigen wir hiemit, dass von unserer Seite aus einer Exhumierung der genannten Leiche nichts mehr im Wege steht.



[Signature]
Stempel und Unterschrift

COMISSARIATO GERMANIE
ONORANZE SAINE CADUTI E RICHIEDERE DISPERSI
- Delegazione per la Germania -

Generalcommissariat
Italienischer Suchdienst
u. Kriegsgräberfürsorge
- Delegation für Deutschland -

Garten- u. Friedhofsamt

7. OKT. 1954

Italian
War Graves Registration
Command
- Mission for Germany -

5. Okt. 1954

— 92 —

Pos. Bo- 537/1

Hansa Allee 23

Prot. 30540/TRAS.

An das
Bestattungsausschuss

D O R T M U N D - D E R N E

zur Kenntnisnahme:
Volkbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge
Kassel
Ständeplatz 2

Betr.: Exhumierung und Überführung nach Italien des
ital. Staatsangehörigen (Militär)

C A R N E V A L I , Luigi
- Vater Edoardo
- geb. 30.10.1921 in Legnano (Milano)
- gest. 8.5.1945 Dortmund-Derne
St. Josef Hospital

Da der o.a. italienische Staatsangehörige in kurzer
Zeit exhumiert und nach Italien überführt werden soll, bitten
wir Sie höflichst um Mitteilung - Bestätigung - der Grablege
(Feld, Reihe, Grab Nr.)

Aus unseren Unterlagen gehen folgende - KEINE - Angaben
über die Grablege hervor:

Kath.Friedhof DORTMUND - DERNE

- Feld ?
- Reihe 86
- Grab Nr. 2560

Für Ihre freundlichen Beauftragungen danken wir Ihnen im voraus bestens.

GS/ds.

SEITE UNTER 1.

Mit vorzüglicher Hochachtung
Der Leiter
(Robert A. Vinciguerra)
Herzog

PARTICOLARI DELLA DENTATURA:

Questi particolari sono della massima importanza ai fini dell'identificazione. Dare dettagli, per quanto è possibile eventualmente interpellando il dentista abituale del Caduto;

☒ denti mancanti (caduti o estratti)

P. Piombo

Ⓢ otturazione Am. Amalgama

Ps. Porcellana sintetica

☐ cariato

☑ dente montato su capsule

Ⓢ dente rivestito d'una corona

 ponte o. oro
m. metallo bianco

 ponte con denti in porcellana sintetica

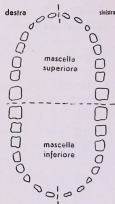
 falsi denti in porcellana fissati su bacchette saldati a una
corona o. oro

 m. metallo bianco

 v. vulcanite

 dentiera m. metallo

o. oro
m. metallo



Ribattere secondo la punteggiatura la mascella superiore sulla mascella inferiore, immaginando che la persona vi guardi con la bocca aperta.

7) OSSERVAZIONI

li,

(firma)

Si prega scrivere molto chiaro, il nome e l'indirizzo in maiuscole stampatello.

Leichenpaß

Die nach Vorschrift eingesargte Leiche

№ 8 am 8. 5. 1945 in Dortmund ab

infolge Fliegerangriff verstorbenen

jährigen CARNEVALI, Luigi

soll mittels — Eisenbahn — Kraftwagen — Pferdefuhrwerk — zum

Friedhof in Italien

zur Feuer — Erd — Bestattung befördert werden.

Die Überführung der Leiche ist genehmigt. Sämtliche Behörden, deren Bezirke berührt werden, haben die Überführung ungehindert und ohne Aufenthalt weitergehen zu lassen.

Dortmund, den 3. Juni 1955

Der Oberstadtdirektor

Im Auftrage:

frei

Verwaltungsgebühr



Sterbeurkunde

(Standesamt Dortmund-Derne - - - - - Nr. 283/1945

Der Arbeiter Luigi Carnevalli, - - - - -

- - - - - katholisch, - - -

wohnhaft in Gelsenkirchen, - - - - -

ist am 9. Mai 1945 - - - - - um 7 Uhr 25 Minuten

in Dortmund, Altendernerstraße 73, - - - verstorben.

Der Verstorbene war geboren am 21. Oktober 1921

in Italien - - - - -

(Standesamt - - - - - Nr. - - -)

Vater: - - - - -

Mutter: - - - - -

~~Der Verstorbene war nicht verheiratet~~ - - - - -

Dortmund, den 7. September 1954.

Gebührenfrei!

Zum amtll. Gebrauch

Der Standesbeamte

In Vertretung:

Heffner



N. 5/05 Reg. Cert.



COMUNE DI LEGNANO

UFFICIO DELLO STATO CIVILE

CERTIFICATO DI MORTE

Il sottoscritto Ufficiale di Stato Civile del Comune di Legnano

CERTIFICA

che nel giorno venticinque del mese di aprile
millemovecentoquarantacinque Bortmund
è morto in irpina
(Gerusalemme)
nell'età di anni ventitrè (23).

(1) CARNEVALI LUIGI
figlio di Edoardo e di Colombo Silvia
nato a Legnano di professione App. Marina Lero
di Stato Civile Celibe.

così risulta dai registri degli atti di morte nell'anno 1952
al progressivo N. 6 Parte II Serie C

In carta libera per uso Amministrativo

30 SET. 1954

Legnano, li



L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE

(2) *Cognome e nome.*